

**/// PARKSIDE®**



## **Atornilladora recargable / Avvitatore ricaricabile PSSA 4 B2**

(ES)

### **Atornilladora recargable**

Traducción del manual de  
instrucciones original

(PT)

### **Aparafusadora a bateria**

Tradução do manual de instruções  
original

(DE) (AT) (CH)

### **Akku-Stabschrauber**

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

### **Avvitatore ricaricabile**

Traduzione delle istruzioni d'uso  
originali

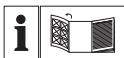
(GB) (MT)

### **Cordless Screwdriver**

Translation of the original  
instructions

**IAN 472073\_2407**

(ES) (IT) (PT)



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

(GB) (MT)

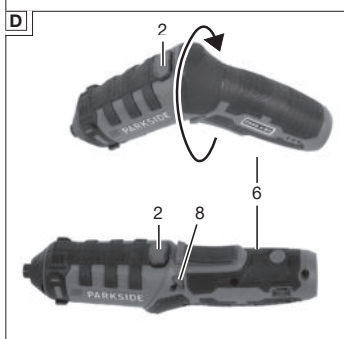
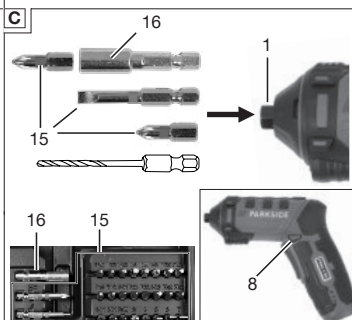
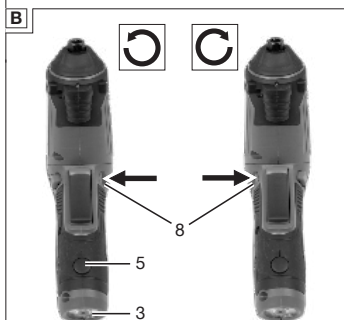
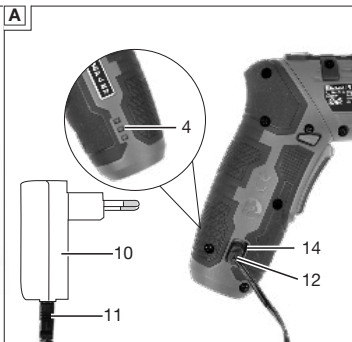
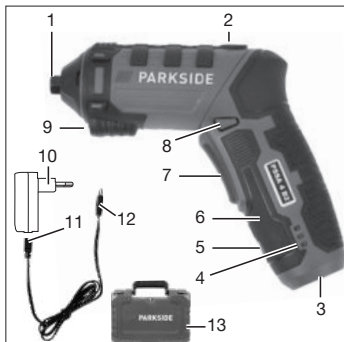
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                                 |        |    |
|----------|-------------------------------------------------|--------|----|
| ES       | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 4  |
| IT/MT    | Traduzione delle istruzioni d'uso originali     | Pagina | 23 |
| PT       | Tradução do manual de instruções original       | Página | 41 |
| GB/MT    | Translation of the original instructions        | Page   | 59 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 75 |



# Índice de contenido

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción.....</b>                                                   | <b>4</b>  |
| Uso previsto.....                                                          | 5         |
| Volumen de suministro/<br>accesorios.....                                  | 5         |
| Vista general.....                                                         | 5         |
| Descripción del<br>funcionamiento.....                                     | 6         |
| Datos técnicos.....                                                        | 6         |
| <b>Indicaciones de seguridad.....</b>                                      | <b>7</b>  |
| Significado de las<br>indicaciones de seguridad.....                       | 7         |
| Gráficos y símbolos.....                                                   | 7         |
| Advertencias de seguridad<br>generales de la herramienta<br>eléctrica..... | 8         |
| Indicaciones de seguridad<br>para atornilladores.....                      | 12        |
| Indicaciones de seguridad<br>para aparatos con batería<br>incorporada..... | 12        |
| Riesgos residuales.....                                                    | 12        |
| <b>Preparación.....</b>                                                    | <b>13</b> |
| Elementos de control.....                                                  | 13        |
| Uso como linterna.....                                                     | 13        |
| Insertar y retirar una<br>herramienta<br>intercambiable.....               | 14        |
| Ajuste del mango.....                                                      | 14        |
| Accesorios<br>intercambiables.....                                         | 14        |
| Cargar la batería.....                                                     | 14        |
| <b>Funcionamiento.....</b>                                                 | <b>15</b> |
| Encendido y apagado.....                                                   | 15        |
| <b>Transporte.....</b>                                                     | <b>16</b> |
| <b>Limpieza, mantenimiento y<br/>almacenamiento.....</b>                   | <b>16</b> |
| Limpieza.....                                                              | 16        |
| Mantenimiento.....                                                         | 16        |

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Almacenamiento.....                                                      | 16        |
| <b>Eliminación/protección del<br/>medio ambiente.....</b>                | <b>16</b> |
| Instrucciones para la<br>eliminación de las baterías<br>recargables..... | 17        |
| <b>Servicio.....</b>                                                     | <b>18</b> |
| Garantía.....                                                            | 18        |
| Servicio de reparación.....                                              | 20        |
| Service-Center.....                                                      | 20        |
| Importador.....                                                          | 20        |
| <b>Piezas de repuesto y<br/>accesorios.....</b>                          | <b>21</b> |
| <b>Traducción de la declaración<br/>UE de conformidad.....</b>           | <b>22</b> |

## Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo destornillador recto a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica). Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusiva-

mente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

## Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Apretar y soltar tornillos en madera, metal o plástico

- Trabajos ligeros de perforación

Funcionamiento exclusivamente en espacios secos.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato.

El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

## Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

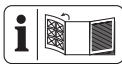
Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Atornilladora recargable

- Cable de carga USB-C
- 26 Puntas:
  - Ranura 
    - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
    - SL (50 mm): 5
  - Cruz 
    - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
    - PZ (50 mm): 2
  - Cruz 
    - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
  - Tornillo de cabeza cilíndrica redondeada con hueco hexalobular 
    - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
  - Tornillo de cabeza cilíndrica redondeada con hueco hexalobular 
    - H (25 mm): 3, 4, 5
  - Portapunta magnético
  - Maletín
  - Traducción del manual original

**La fuente de alimentación no está incluida en el volumen de suministro.**

## Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- |   |                                                 |
|---|-------------------------------------------------|
| 1 | Soporte de la punta                             |
| 2 | Interruptor de desbloqueo para ajustar el mango |
| 3 | Linterna (no visible)                           |
| 4 | Indicador de nivel de carga                     |

- 5 Interruptor de encendido/apagado, Cristal de la linterna
- 6 Mango
- 7 Interruptor de encendido/apagado
- 8 Selector del sentido de rotación
- 9 LED de trabajo
- 10 Fuente de alimentación
- 11 Cable de carga USB-C
- 12 Enchufe del cable del cargador
- 13 Maletín
- Fig. A**
- 14 Casquillo de carga
- Fig. C**
- 15 Puntas
- 16 Portapunta magnético
- Fig. E**
- 17 Tapa

## Descripción del funcionamiento

El destornillador recto a batería con giro a la derecha/izquierda también puede utilizarse como linterna.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Datos técnicos

### Atornilladora recargable

..... **PSSA 4 B2**

Tensión nominal  $U$  ..... 4 V = ; 2 Ah

Régimen de ralentí  $n_0$  ..... 200 min<sup>-1</sup>

Par máx. de apriete ..... 10 Nm  
 Peso ..... ≈ 0,45 kg  
 Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ ) ..... 62,5 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ ) ..... 70,5 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB  
 Vibración ( $a_h$ ) ..... < 2,5 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Batería ..... Iones de litio  
 Número de elementos de batería . 1  
 Tensión nominal ..... 4V =  
 Capacidad ..... 2,0 Ah  
 Tiempo de carga (min) ..... 60\*  
 Temperatura ..... ≤ 50 °C  
 – Procedimiento de carga

..... 4 – 40 °C  
 – Funcionamiento ..... -20 – 50 °C  
 – Almacenamiento ..... 0 – 45 °C

\* Solo en combinación con la fuente de alimentación disponible en la tienda online.

Fuente de alimentación: véase *Piezas de repuesto y accesorios*, p. 21

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones

sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

## Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

### Significado de las indicaciones de seguridad

**⚠ ¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un acci-

dente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

## Gráficos y símbolos

### Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea las instrucciones de uso



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

### Gráficos en la batería



Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica.



Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente.

### Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

## Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

### 1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una**

**herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una**

**extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición**

**de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.

- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen ade-**

**cuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.

- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4. **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de segu-

ridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en**

**cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.

- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5. **USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**
  - a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
  - b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
  - c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que pue-**

**dan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especi-

ficado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

## 6. SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

## Indicaciones de seguridad para atornilladores

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el cierre podría entrar en contacto con cables ocultos o .** Los cierres hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.

## Indicaciones de seguridad para aparatos con batería incorporada

- **No exponga el aparato durante mucho tiempo a una fuerte**

**irradiación solar. No coloque el aparato sobre radiadores.**

El calor daña la batería. Existe peligro de explosión.

- **Si el aparato está caliente, deje que se enfríe antes de cargarlo.**
- **No abra el aparato salvo para extraer definitivamente la batería antes de desecharlo. Evite que se produzcan daños mecánicos en la batería.** Existe el peligro de un cortocircuito. Podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias. Asegúrese de que haya aire fresco. Acuda al médico si tiene alguna molestia.

## Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas

circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

## Preparación

### Nota

Antes de empezar cualquier trabajo coloque el selector del sentido de rotación (8) en la posición central, para evitar que se encienda por un descuido.

### Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

### Indicador de nivel de carga

Los ledes del indicador del nivel de carga (4) muestran el nivel de carga de la batería.

| Ledes                                      | Significado                  |
|--------------------------------------------|------------------------------|
| 3 ledes encendidos (rojo, amarillo, verde) | Batería cargada              |
| 2 ledes encendidos (rojo, amarillo)        | Batería parcialmente cargada |
| 1 led iluminado (rojo)                     | Bajo nivel de carga          |
| 1 led iluminado (rojo)                     | Se debe cargar la batería    |

## Selector del sentido de rotación

Con el selector del sentido de rotación (8) puede elegir en qué sentido quiere que gire (derecha e izquierda) y asegurar el aparato para que no se encienda de manera descontrolada.

**¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Accione el selector del sentido de rotación únicamente con el aparato parado!

### Procedimiento (Fig. B)

- **Rotación a la izquierda:** Presione el selector del sentido de rotación (8) hacia la izquierda.
- **Rotación a la derecha:** Presione el selector del sentido de rotación (8) hacia la derecha.
- **Posición media:** Coloque el selector del sentido de rotación (8) en la posición central para bloquear el aparato contra una conexión.

## Interruptor de encendido/apagado

- Encender: Pulsar el interruptor de encendido/apagado (7)
- Apagar: Soltar el interruptor de encendido/apagado (7)

## Uso como linterna

### Procedimiento (Fig. B)

1. Pulse el interruptor de encendido/apagado (5) situado en la parte inferior del mango (6). La linterna se enciende.

2. Para apagarlo, presione nuevamente el interruptor de encendido/apagado (5).

## Insertar y retirar una herramienta intercambiable

Las herramientas intercambiables son

- Punta (15)
  - Portapunta magnético (16)
  - Broca (no incluido)
- El aparato puede utilizarse para trabajos de perforación ligeros (por ejemplo, cartón prensado, plásticos blandos).

### Colocar una punta (Fig. C)

1. Inserte una herramienta intercambiable apropiada hasta el tope en el soporte de la punta (1).  
La punta quedará fijada por la guía y la sujeción magnética.

### Retirar una punta (Fig. C)

1. Para retirar la punta, sáquela del soporte de la punta (1).

## Ajuste del mango

El mango se puede colocar en dos posiciones:

- Posición del mango tipo pistola
- Posición del mango tipo varilla

### Procedimiento (Fig. D)

1. Presione la tecla de desbloqueo PRESS (2) y gire el mango (6) del aparato 180°. Al encajar hará un sonido.

## Accesorios intercambiables

Para utilizar accesorios intercambiables compatibles (adaptadores dinamométricos, excéntricos, angulares y de corte) con destornilladores a batería de la serie **PAS 4 (B2/B3/D5)**, puede retirar la cubierta (17).

### Procedimiento (Fig. E)

1. Introduzca la mano en una de las dos ranuras de la cubierta (17) y extraícala.
2. Para el montaje y desmontaje de los accesorios intercambiables, consulte el manual de instrucciones suministrado con estos.

## Cargar la batería

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos. No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones por electrocución. Cargue la batería únicamente en espacios secos.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Cargue el aparato únicamente con la fuente de alimentación suministrada por nosotros (*Piezas de repuesto y accesorios, p. 21*).

## Indicaciones

- Alimente el aparato únicamente con MBTS (muy baja tensión de seguridad) como se indica en el aparato.
- Cargue la batería antes del primer uso.
- Respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos originados por una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.

## Requisitos

- Fuente de alimentación (no incluido)
- Cable de carga USB-C (11)

## Procedimiento (Fig. A)

1. Conecte el enchufe del cable del cargador (12) con el casquillo del cargador (14) del aparato.
2. Conecte el cable de carga USB-C (11) a una fuente de alimentación (10).
3. Conecte la fuente de alimentación (10) a una toma de corriente.
4. Cargue la batería según el indicador de nivel de carga (véase *Indicador de nivel de carga*, p. 13).
5. Desconecte la fuente de alimentación (10) de la corriente cuando se haya cargado.

## Funcionamiento

### Encendido y apagado

#### Encender

1. Con el selector del sentido de rotación (8), seleccione el sentido de rotación.
2. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (7). La luz de trabajo LED (9) se enciende.

#### Apagar

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (7).
2. Espere hasta que la herramienta electrónica se pare antes de soltarla.
3. En pausas de trabajo: Ponga el selector del sentido de rotación (8) en el centro. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento espontáneamente.

La luz de trabajo LED (9) puede seguir utilizándose con el bloqueo de encendido activado. Para ello, pulse el interruptor de encendido/apagado.

#### Protección de sobrecarga

Si hay sobrecarga, el apagado de protección apaga el aparato. Suelte el interruptor de encendido/apagado (7); después de unos pocos segundos podrá volver a encender el aparato.

## Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato.
- Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Transporte el aparato siempre por el mango (6) o utilice el maletín suministrado (13).

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

### Limpieza

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

**¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

### Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

## Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- En el maletín suministrado (13)
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Guarde la batería únicamente estando cargada. Durante un tiempo de almacenamiento prolongado, la batería debe tener un nivel de carga del 40-60 %.

Durante un almacenamiento prolongado, compruebe el nivel de carga de la batería aproximadamente cada 3 meses. Recargue la batería cuando sea necesario.

## Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato (véase "Desmontar la batería para su eliminación") y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

- La Directiva 2012/19/UE se aplica a este aparato.
- Entregue el aparato en un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede consultar a nuestro centro de servicio.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

## Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización

respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

## Desmontar la batería para su eliminación

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de lesiones. Encienda la máquina hasta que se agote la batería. Desmunte solo la batería cuando esté descargada.

### Herramientas necesarias (no incluido)

- Destornillador para tornillos de estrella
- Alicates de corte lateral

### Procedimiento

1. Utilice un destornillador adecuado para aflojar todos los tornillos de ranura cruzada de la carcasa.
2. Retire los tornillos y abra la carcasa.
3. Desconecte el cable conectado del polo negativo (negro).
4. Con ayuda de unos alicates de corte lateral, corte el cable del polo positivo (rojo).
5. Retire la batería.

Deseche la batería de acuerdo con la normativa local.

## Servicio

### Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

#### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guardar el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone

un nuevo inicio del periodo de garantía.

#### Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

#### Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Punta) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instruc-

ciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

### **Tramitación en caso de reclamación de garantía**

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 472073\_2407) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de**

**contacto**, que puede encontrar en [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) en la sección **Servicio**.

- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprese u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 472073\_2407, podrá abrir el manual de instrucciones.

## Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficiente-

mente empaquetados y franqueados.

**Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

## Service-Center



**Servicio España**

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en  
*parkside-diy.com*

**IAN 472073\_2407**

## Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ALEMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piezas de repuesto y accesorios

**Encontrará piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 20

| Pos. n° | Nombre                                                         | N° de pedido |
|---------|----------------------------------------------------------------|--------------|
| 10, 11  | Fuente de alimentación (5 V; 2,2 A), Cable de carga USB-C (EU) | 80001030     |
| 10, 11  | Fuente de alimentación (5 V; 2.2 A), Cable de carga USB-C (UK) | 80001031     |
| 15      | Set de puntas                                                  | 91104080     |
| 16      | Portapunta magnético                                           | 91104081     |

## Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Atornilladora recargable**

Modelo: **PSSA 4 B2**

Número de serie: 000001-183000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

**C E** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
03.03.2025



Christian Frank  
Representante autorizado para la documentación

# Indice

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione.....</b>                                                 | <b>23</b> |
| Uso conforme.....                                                        | 24        |
| Materiale in dotazione/<br>accessori.....                                | 24        |
| Panoramica.....                                                          | 24        |
| Descrizione del<br>funzionamento.....                                    | 25        |
| Dati tecnici.....                                                        | 25        |
| <b>Avvertenze di sicurezza.....</b>                                      | <b>26</b> |
| Significato delle avvertenze<br>di sicurezza.....                        | 26        |
| Pittogrammi e simboli.....                                               | 26        |
| Avvertenze di sicurezza<br>generali elettroutensile.....                 | 26        |
| Avvertenze di sicurezza per<br>avvitatori.....                           | 30        |
| Istruzioni di sicurezza per<br>apparecchi con batteria<br>integrata..... | 30        |
| Rischi residui.....                                                      | 31        |
| <b>Preparazione.....</b>                                                 | <b>31</b> |
| Elementi di comando.....                                                 | 31        |
| Uso come torcia.....                                                     | 32        |
| Inserimento e rimozione<br>dell'utensile a inserto.....                  | 32        |
| Regolazione<br>dell'impugnatura.....                                     | 32        |
| Accessori intercambiabili.....                                           | 32        |
| Ricaricare la batteria.....                                              | 33        |
| <b>Funzionamento.....</b>                                                | <b>33</b> |
| Accensione e<br>spegnimento.....                                         | 33        |
| <b>Trasporto.....</b>                                                    | <b>34</b> |
| <b>Pulizia, manutenzione e<br/>conservazione.....</b>                    | <b>34</b> |
| Pulizia.....                                                             | 34        |
| Manutenzione.....                                                        | 34        |
| Conservazione.....                                                       | 34        |

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Smaltimento/rispetto<br/>dell'ambiente.....</b>                            | <b>35</b> |
| Istruzioni per lo<br>smaltimento delle batterie.....                          | 35        |
| <b>Assistenza.....</b>                                                        | <b>36</b> |
| Garanzia.....                                                                 | 36        |
| Servizio di riparazione.....                                                  | 38        |
| Service-Center.....                                                           | 38        |
| Importatore.....                                                              | 38        |
| <b>Ricambi e accessori.....</b>                                               | <b>39</b> |
| <b>Traduzione delle<br/>dichiarazione UE di<br/>conformità originale.....</b> | <b>40</b> |

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo avvitatore a batteria (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti.

Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

## Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Avvitare e svitare viti su legno, metallo o plastica
- Fori semplici

Funzionamento solo in ambienti asciutti.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

## Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

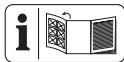
Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Avvitatore ricaricabile

- Cavo di carica USB-C
- 26 Bit:
  - A taglio 
  - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
  - SL (50 mm): 5
  - A croce 
  - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
  - PZ (50 mm): 2
  - A croce 
  - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
  - Vite torx 
  - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
  - Vite torx 
  - H (25 mm): 3, 4, 5
- Supporto bit magnetico
- Valigetta
- Traduzione delle istruzioni originali

**L'alimentatore non è compreso nella confezione.**

## Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Alloggiamento bit
- 2 Tasto di sblocco per la regolazione dell'impugnatura
- 3 Torcia (non visibile)
- 4 Spia dello stato di carica
- 5 Interruttore di accensione/spegnimento, Torcia
- 6 Impugnatura
- 7 Interruttore di accensione/spegnimento

- 8 Selettore senso di rotazione
- 9 Luce di lavoro a LED
- 10 Alimentatore
- 11 Cavo di carica USB-C
- 12 Spina del cavo di carica
- 13 Valigetta
- Fig. A**
- 14 Connettore di carica
- Fig. C**
- 15 Bit
- 16 Supporto bit magnetico
- Fig. E**
- 17 Cappuccio

## Descrizione del funzionamento

L'avvitatore a batteria con senso di rotazione orario e antiorario può essere inoltre usato come torcia. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Dati tecnici

### Avvitatore ricaricabile PSSA 4 B2

|                                            |                                                           |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Tensione nominale $U$                      | .. 4 V $\approx$ ; 2 Ah                                   |
| Numero di giri a vuoto $n_0$               | 200 min <sup>-1</sup>                                     |
| Max. coppia                                | ..... 10 Nm                                               |
| Peso                                       | ..... $\approx$ 0,45 kg                                   |
| Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ ) | ..... 62,5 dB; $K_{pA}$ =3 dB                             |
| Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )   | ..... 70,5 dB; $K_{WA}$ =3 dB                             |
| Vibrazione ( $a_h$ )                       | ..... < 2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K$ = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Batteria                                   | ..... Ioni di litio                                       |

|                                                                           |                    |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Numero di celle batteria                                                  | ..... 1            |
| Tensione nominale                                                         | ..... 4V $\approx$ |
| Capacità                                                                  | ..... 2,0 Ah       |
| Tempo di carica (min.)                                                    | ..... 60*          |
| Temperatura                                                               | ..... $\leq$ 50 °C |
| – Processo di carica                                                      | ..... 4 – 40 °C    |
| – Funzionamento                                                           | ..... -20 – 50 °C  |
| – Conservazione                                                           | ..... 0 – 45 °C    |
| * Solo in combinazione con l'alimentatore disponibile nel negozio online. |                    |
| Alimentatore: vedere <i>Ricambi e accessori</i> , p. 39                   |                    |

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavo-

rato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

## Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**⚠ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**⚠ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Pittogrammi e simboli

### Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

### Simboli sulla batteria



Le batterie non vanno smaltite con i rifiuti domestici.



Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

### Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

### Avvertenze di sicurezza generali elettro utensile

**⚠ AVVERTIMENTO!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettro utensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine “elettROUTENSILE” usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

## 1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
  - b) **Non utilizzare gli elettROUTENSILI in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettROUTENSILI emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
  - c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettROUTENSILE.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.
- ## 2. SICUREZZA ELETTRICA
- a) **Le spine dell'elettROUTENSILE devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettROUTENSILI a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
  - b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa

elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.

- c) **Non esporre gli elettROUTENSILI alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettROUTENSILE possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
  - d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettROUTENSILE. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
  - e) **Quando si adopera un elettROUTENSILE all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
  - f) **Se non è possibile evitare di usare un elettROUTENSILE in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- ## 3. SICUREZZA PERSONALE
- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettROUTENSILE. Non usare un elettROUTENSILE se si è stanchi o sotto l'influsso di sostan-**

**ze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrodomestici può provocare lesioni personali gravi.

**b) Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.**

Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.

**c) Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.**

Trasportare elettrodomestici con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.

**d) Prima di accendere l'elettrodomestico rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrodomestico può causare lesioni personali.

**e) Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare

l'elettrodomestico in caso di situazioni inattese.

**f) Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.**

Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**g) In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.

**h) Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### 4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTRODOMESTICO

**a) Non forzare l'elettrodomestico. Usare l'elettrodomestico corretto per la propria applicazione.**

Usando l'elettrodomestico corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.

**b) Non usare l'elettrodomestico se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrodomestico che non può essere controllato con

l'interruttore è pericoloso e va riparato.

- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettro utensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettro utensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettro utensile.
- d) **Conservare elettro utensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettro utensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettro utensile.** Gli elettro utensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettro utensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettro utensili non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo sog-

getti all'inceppamento e più facili da controllare.

- g) **Usare l'elettro utensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
  - h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
5. **USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA**
- a) **Ricaricare solo con il carica-batterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
  - b) **Usare gli elettro utensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
  - c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi,**

chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro. Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

## 6. ASSISTENZA

- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettrooutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrooutensile.
- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

## Avvertenze di sicurezza per avvitatori

- **Reggere l'elettrooutensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui il blocco potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Blocchi che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettrooutensile e dare all'utente una scarica elettrica.

## Istruzioni di sicurezza per apparecchi con batteria integrata

- **Non esporre l'apparecchio alla luce solare intensa per un periodo di tempo prolungato. Non appoggiare l'apparecchio su caloriferi.** Il calore danneggia la batteria.

Sussiste il pericolo di esplosione.

- **Prima di ricaricare una batteria aspettare che l'apparecchio surriscaldato si raffreddi.**
- **Non aprire l'apparecchio, tranne se la batteria deve essere rimossa, prima di smaltirlo. Evitare danni meccanici alla batteria.** Sussiste il pericolo di cortocircuito. Potrebbe verificarsi fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Predispone un'adeguata areazione. In caso di disturbi, consultare un medico.

## Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di

determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

## Preparazione

### Avvertenza

Prima di iniziare qualsiasi lavoro, portare il selettore senso di rotazione (8) in posizione centrale per evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio.

### Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

### Spia dello stato di carica

I LED della spia dello stato di carica (4) indicano lo stato di carica della batteria.

| LED                                 | Significato                      |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 3 LED accesi (rosso, giallo, verde) | Batteria caricata                |
| 2 LED accesi (rosso, giallo)        | Batteria parzialmente caricata   |
| 1 LED acceso (rosso)                | Carica bassa                     |
| 1 LED acceso (rosso)                | La batteria deve essere caricata |

### Selettore senso di rotazione

Con il selettore senso di rotazione (8) è possibile sele-

zionare il senso di rotazione dell'apparecchio (orario o antiorario) e assicurare l'apparecchio contro un'accensione involontaria. **NOTA!** Azionare il selettore del senso di rotazione solo se l'apparecchio è fermo!

### Procedura (Fig. B)

- **Senso di rotazione antiorario:**  
Premere il selettore senso di rotazione (8) a sinistra.
- **Senso di rotazione orario:**  
Premere il selettore senso di rotazione (8) a destra.
- **Posizione intermedia:** Portare il commutatore del senso di rotazione (8) in posizione centrale, per attivare la sicura dell'apparecchio.

### Interruttore di accensione/spegnimento

- **Accensione:** Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (7)
- **Spegnimento:** Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (7)

### Uso come torcia

#### Procedura (Fig. B)

1. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (5) sul lato inferiore dell'impugnatura (6). La torcia si accende.
2. Per lo spegnimento premere nuovamente l'interruttore di accensione/spegnimento (5).

### Inserimento e rimozione dell'utensile a inserto

Gli utensili a inserto possibili sono

- Bit (15)
  - Supporto bit magnetico (16)
  - Bit trapano (non fornito)
- L'apparecchio può essere utilizzato per lavori di foratura semplici (ad es. in presspan, plastiche morbide).

#### Inserimento del bit (Fig. C)

1. Inserire un utensile idoneo nell'alloggiamento bit (1) fino alla battuta.  
La guida e il supporto magnetico bloccano il bit in sede.

#### Rimozione bit (Fig. C)

1. Per rimuoverlo, estrarre l'utensile a inserto fuori dall'apposito alloggiamento bit (1).

### Regolazione dell'impugnatura

L'impugnatura dell'apparecchio può essere bloccata in due posizioni:

- Impugnatura ad angolo retto
- Impugnatura longitudinale

#### Procedura (Fig. D)

1. Premere il tasto di sblocco PRESS (2) e ruotare l'impugnatura (6) dell'apparecchio di 180°. Si dovrà udire lo scatto in posizione.

### Accessori intercambiabili

Per utilizzare accessori intercambiabili compatibili (accessorio cop-

pia, eccentrico, angolare e di taglio) dell'avvitatore a batteria serie **PAS 4 (B2/B3/D5)** è possibile rimuovere il cappuccio (17).

### Procedura (Fig. E)

1. Afferrare il cappuccio (17) da una delle due scanalature e rimuoverlo.
2. Il montaggio e lo smontaggio degli accessori intercambiabili è descritto nelle istruzioni per l'uso fornite con gli accessori intercambiabili.

## Ricaricare la batteria

**⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica. Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di folgorazione. Ricaricare la batteria solo in luoghi asciutti.

**NOTA!** Ricaricare l'apparecchio soltanto con l'alimentatore disponibile presso di noi (*Ricambi e accessori, p. 39*).

### Avvertenze

- L'apparecchio va alimentato solo con SELV (Safety Extra Low Voltage, bassissima tensione di sicurezza) conformemente al contrassegno apposto su di esso.

- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.

### Requisiti

- Alimentatore (non fornito)
- Cavo di carica USB-C (11)

### Procedura (Fig. A)

1. Collegare la spina del cavo di carica (12) con la presa di carica (14) dell'apparecchio.
2. Collegare il cavo di carica USB-C (11) ad un alimentatore (10).
3. Collegare l'alimentatore (10) ad una presa.
4. Ricaricare la batteria in base all'indicatore dello stato di carica (vedi *Spia dello stato di carica, p. 31*).
5. Quando la batteria è completamente carica, scollegare l'alimentatore (10) dalla rete elettrica.

## Funzionamento

### Accensione e spegnimento

#### Accensione

1. Mediante l'apposito interruttore (8) selezionare la direzione di rotazione.

2. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (7). La luce di lavoro a LED (9) si accende.

## **Spegnimento**

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (7).
2. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.
3. Per le pause di lavoro: Portare il selettore del senso di rotazione (8) al centro. Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

La luce di lavoro a LED (9) può ancora essere utilizzata con blocco accensione attivo. A tal scopo premere l'interruttore di accensione/spegnimento.

## **Protezione dal sovraccarico**

In caso di sovraccarico, il dispositivo di protezione spegne l'apparecchio. Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (7); dopo alcuni secondi è possibile riaccendere l'apparecchio.

## **Trasporto**

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio.
- Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.

- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (6) oppure utilizzare la valigetta in dotazione (13).

## **Pulizia, manutenzione e conservazione**

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

## **Pulizia**

**⚠ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

## **Manutenzione**

L'apparecchio non richiede manutenzione.

## **Conservazione**

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti

- protetti dalla polvere
- Nella valigetta di conservazione fornita in dotazione (13)
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. In caso di un periodo di stoccaggio prolungato lo stato di carica dovrebbe essere 40-60%.

Verificare lo stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi. All'occorrenza, ricaricare la batteria.

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio (vedi "Smontare la batteria per smaltirla") e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

- A questo apparecchio si applica la direttiva 2012/19/UE.
- Conferire l'apparecchio presso un punto di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati a un apposito centro di riciclaggio. A tale proposito, rivolgersi al nostro centro di assistenza.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

## Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

## Smontare la batteria per smaltirla

**⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni. Accendere l'apparecchio fino a batteria scarica. Smontare solo batterie scariche.

### Utensili necessari (non fornito)

- Cacciavite a croce
- Tronchese a taglio laterale

### Procedura

1. Con un cacciavite adatto, allentare tutte le viti a croce sull'alloggiamento.
2. Rimuovere le viti e aprire l'alloggiamento.
3. Estrarre il filo inserito dal polo negativo (nero).
4. Utilizzando un tronchese a taglio laterale, tagliare il filo sul polo positivo (rosso).
5. Rimuovere la batteria.

Smaltire la batteria conformemente alle disposizioni locali.

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente,  
Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

### Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di

qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Bit) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 472073\_2407) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comuni-

cato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 472073\_2407 si aprono le istruzioni per l'uso.

## Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di

assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800 172663  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472073\_2407**



### Assistenza Malta

Tel.: 800 65168  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472073\_2407**

## Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui [www.grizzlytools-shop](http://www.grizzlytools-shop).** Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center, p. 38*

| Pos. nr. | Designazione                                         | No. d'ordine |
|----------|------------------------------------------------------|--------------|
| 10, 11   | Alimentatore (5 V; 2,2 A), Cavo di carica USB-C (EU) | 80001030     |
| 10, 11   | Alimentatore (5 V; 2.2 A), Cavo di carica USB-C (UK) | 80001031     |
| 15       | Set di bit                                           | 91104080     |
| 16       | Supporto bit magnetico                               | 91104081     |

## Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Avvitatore ricaricabile**

Modello: **PSSA 4 B2**

Numero di serie: 000001-183000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
03.03.2025

Christian Frank

Mandatario della documentazione

# Índice

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução.....</b>                                            | <b>41</b> |
| Utilização correta.....                                           | 42        |
| Material fornecido/ acessórios.....                               | 42        |
| Vista geral.....                                                  | 42        |
| Descrição do funcionamento.....                                   | 43        |
| Dados técnicos.....                                               | 43        |
| <b>Indicações de segurança.....</b>                               | <b>44</b> |
| Significado das indicações de segurança.....                      | 44        |
| Pictogramas e símbolos.....                                       | 44        |
| Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas.....       | 44        |
| Instruções de segurança para aparafusadoras.....                  | 49        |
| Indicações de segurança para aparelhos com bateria integrada..... | 49        |
| Riscos residuais.....                                             | 49        |
| <b>Preparação.....</b>                                            | <b>49</b> |
| Elementos de comando.....                                         | 50        |
| Utilização como lanterna.....                                     | 50        |
| Inserir e remover o acessório.....                                | 50        |
| Ajuste do punho.....                                              | 51        |
| Acessórios de substituição.....                                   | 51        |
| Carregar a bateria.....                                           | 51        |
| <b>Operação.....</b>                                              | <b>52</b> |
| Ligar e desligar.....                                             | 52        |
| <b>Transporte.....</b>                                            | <b>52</b> |
| <b>Limpeza, manutenção e armazenamento.....</b>                   | <b>52</b> |
| Limpeza.....                                                      | 52        |
| Manutenção.....                                                   | 53        |
| Armazenamento.....                                                | 53        |

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Eliminação/proteção do ambiente.....</b>                       | <b>53</b> |
| Instruções de eliminação de baterias.....                         | 54        |
| <b>Assistência.....</b>                                           | <b>54</b> |
| Garantia.....                                                     | 54        |
| Assistência de reparação.....                                     | 56        |
| Service-Center.....                                               | 57        |
| Importador.....                                                   | 57        |
| <b>Peças sobresselentes e acessórios.....</b>                     | <b>57</b> |
| <b>Tradução do original da declaração de conformidade UE.....</b> | <b>58</b> |

## Introdução

Queremos parabeniza-lo pela aquisição da sua nova aparafusadora a bateria (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para

a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

## Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Aperto e desaperto de parafusos em madeira, metal ou plástico
  - Trabalhos de perfuração ligeiros
- Operar exclusivamente em espaços interiores secos.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

## Material fornecido/ acessórios

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

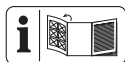
Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Aparafusadora a bateria

- Cabo do carregador USB-C
- 26 Brocas:
  - Fenda ⊖
    - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
    - SL (50 mm): 5
  - Cruz ⊕
    - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
    - PZ (50 mm): 2
  - Cruz ⊕
    - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
  - Perfil hexalobular interior ⬤
    - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
  - Perfil hexalobular interior ⬤
    - H (25 mm): 3, 4, 5
- Porta-brocas magnético
- Mala de transporte
- tradução do manual original

**A fonte de alimentação não está incluída no material fornecido.**

## Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro.

- |   |                                           |
|---|-------------------------------------------|
| 1 | Porta-brocas                              |
| 2 | Botão de desbloqueio para ajuste do punho |
| 3 | Lanterna (não visível)                    |
| 4 | Indicação de estado de carga              |
| 5 | Interruptor de ligar/desligar, Lanterna   |
| 6 | Pega                                      |
| 7 | Interruptor de ligar/desligar             |

- 8 Interruptor de seleção da direção de rotação
- 9 Luz de trabalho LED
- 10 Fonte de alimentação
- 11 Cabo do carregador USB-C
- 12 Ficha do cabo do carregador
- 13 Mala de transporte
- Fig. A**
- 14 Tomada de carga
- Fig. C**
- 15 Brocas
- 16 Porta-brocas magnético
- Fig. E**
- 17 Capa de cobertura

## Descrição do funcionamento

A aparafusadora a bateria com funcionamento à direita/esquerda pode ser utilizada adicionalmente como lanterna.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

## Dados técnicos

### Aparafusadora a bateria

|                                      |                         |
|--------------------------------------|-------------------------|
| .....                                | <b>PSSA 4 B2</b>        |
| Tensão nominal $U$ .....             | 4 V = ; 2 Ah            |
| Velocidade nominal do motor $n_0$    |                         |
| .....                                | 200 min <sup>-1</sup>   |
| Binário máx. ....                    | 10 Nm                   |
| Peso .....                           | ≈0,45 kg                |
| Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ ) |                         |
| .....                                | 62,5 dB; $K_{pA}$ =3 dB |

Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ )  
.....70,5 dB;  $K_{WA}$ =3 dB

Vibração ( $a_h$ )

..... < 2,5 m/s<sup>2</sup>;  $K$ = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Bateria ..... lões de lítio

Quantidade de células da bateria 1

Tensão nominal .....4V =

Capacidade ..... 2,0 Ah

Tempo de carregamento (mín.) . 60\*

Temperatura ..... ≤ 50 °C

– Processo de carregamento

..... 4 – 40 °C

– Funcionamento ..... –20 – 50 °C

– Armazenamento ..... 0 – 45 °C

\* Apenas em combinação com a fonte de alimentação disponível na loja online.

Fonte de alimentação: ver *Peças sobresselentes e acessórios*, Pág. 57

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com uma ferramenta elétrica, ser utilizados com outro. O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado podem ser utilizados como estimativa provisória do esforço.

**⚠ ATENÇÃO!** Os valores de emissão de vibrações e de ruídos

podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para o operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

## Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

### Significado das indicações de segurança

**⚠ PERIGO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

**⚠ ATENÇÃO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

**⚠ CUIDADO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

**AVISO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

## Pictogramas e símbolos

### Pictogramas no aparelho



Ler manual de instruções



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

### Pictogramas na bateria



As baterias não devem ser eliminadas no lixo doméstico.



Entregue as baterias num Ponto Eletrão, onde são adicionadas a uma reciclagem ecológica.

### Pictogramas no manual de instruções



Atenção!

## Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas

**⚠ ATENÇÃO!** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e**

**instruções para referência futura.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada a eletricidade (com cabo) ou ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

## **1. SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO**

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a causar acidentes.
- b) **Não deve utilizar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- c) **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.** Distrações podem provocar a perda de controlo.

## **2. SEGURANÇA ELÉTRICA**

- a) **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca deve modificar de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à ter-**

**ra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.

- c) **Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
- d) **Não deve danificar o cabo. Nunca deve utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida.** A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.

### 3. SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Preste atenção, observe o que está a fazer e opere uma ferramenta elétrica com bom senso. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode provocar danos corporais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas reduzirão os danos corporais.
- c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor de carga está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor de carga ou ligar à alimentação ferramentas elétricas que tenham o interruptor de carga ligado é propício a causar acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave deixada encaixada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos corporais.
- e) **Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés bem apoiados e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupas longe de peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

#### 4. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada irá fazer o trabalho melhor, e de uma forma mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de carga não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor de carga é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se esta for removível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se há desajustamento ou ligação de peças móveis, rutura de peças e qualquer outra condição que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados devido a ferramentas elétricas com uma má manutenção.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com a devida manutenção, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e

controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

## 5. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS A BATERIA

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de baterias pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica.** O líquido

ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
  - f) **Não exponha baterias ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
  - g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- ## 6. SERVIÇO DE MANUTENÇÃO
- a) **O serviço de manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser efetuado por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja assegurada.
  - b) **Nunca faça a reparação de baterias danificadas.** O serviço de manutenção de baterias só deve ser executado

pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

## Instruções de segurança para aparafusadoras

- **Segure a ferramenta elétrica através de superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação em que o fixador pode entrar em contato com fios.** Fixadores em contacto com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.

## Indicações de segurança para aparelhos com bateria integrada

- **Não exponha o aparelho a radiação solar intensa por um período prolongado. Não coloque o aparelho em cima de unidades de aquecimento.** O calor danifica a bateria. Existe perigo de explosão.
- **Deixe arrefecer o aparelho aquecido antes de o carregar.**
- **Não abra o aparelho para outros fins que não a remoção da bateria antes da eliminação. Evite provocar danos mecânicos na bateria.** Existe perigo de um curto-circuito. Podem soltar-se vapores que irritam as vias respiratórias. Assegure a existência de ar fresco.

Em caso de queixas, consulte um médico.

## Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.
- Ferimentos por corte

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

## Preparação

### Nota

Antes de proceder a quaisquer trabalhos no aparelho, coloque o in-

interruptor de seleção da direção de rotação (8) na posição central, para evitar uma ativação involuntária.

## Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

### Indicação de estado de carga

Os LED do estado de carga da bateria (4) indicam o estado de carga da mesma.

| LED                                     | Significado                    |
|-----------------------------------------|--------------------------------|
| 3 LED acesos (vermelho, amarelo, verde) | Bateria carregada              |
| 2 LED acesos (vermelho, amarelo)        | Bateria parcialmente carregada |
| 1 LED aceso (vermelho)                  | Estado de carga baixo          |
| 1 LED aceso (vermelho)                  | A bateria deve ser carregada   |

### Interruptor de seleção da direção de rotação

Com o interruptor de seleção da direção de rotação (8) pode selecionar a direção de rotação do aparelho (funcionamento à direita e funcionamento à esquerda) e pode proteger o aparelho contra ativação involuntária.

**AVISO!** Acione o interruptor do sentido de rotação somente com o aparelho imobilizado.

### Procedimento (Fig. B)

- **Funcionamento à esquerda:**  
Pressionar o interruptor de se-

leção da direção de rotação (8) para a esquerda.

- **Funcionamento à direita:**  
Pressionar o interruptor de seleção da direção de rotação (8) para a direita.
- **Posição central:** Coloque o interruptor para seleção da direção de rotação (8) na posição central, por forma a proteger o aparelho contra ativação.

### Interruptor de ligar/desligar

- Ligar: Premir o interruptor de ligar/desligar (7)
- Desligar: Soltar o interruptor de ligar/desligar (7)

## Utilização como lanterna

### Procedimento (Fig. B)

1. Prima o interruptor ligar/desligar (5) na parte inferior do punho (6). A lanterna acende.
2. Para desligar, prima novamente o interruptor ligar/desligar (5).

## Inserir e remover o acessório

Os acessórios possíveis são os seguintes:

- Broca (15)
- Porta-brocas magnético (16)
- Broca de perfuração (não fornecido)

O aparelho pode ser utilizado para trabalhos de perfuração ligeiros (p. ex. contraplacado, plásticos macios).

### Aplicar a broca (Fig. C)

1. Insira um acessório adequado até ao batente no porta-brocas (1).

A broca fica presa graças à guia e ao suporte magnético.

### Retirar a broca (Fig. C)

1. Para retirar, retire o acessório do porta-brocas (1).

### Ajuste do punho

O aparelho pode ser bloqueado em duas posições do punho:

- Posição do punho pistola
- Posição de barra

### Procedimento (Fig. D)

1. Prima o botão de desbloqueio PRESS (2) e rode o punho do aparelho (6) 180°. Este engata audivelmente.

### Acessórios de substituição

Para utilizar os acessórios de substituição compatíveis (acessório de binário, excêntrico, angular e de corte) das aparafusadoras sem fios da série **PAS 4 (B2/B3/D5)** pode remover a tampa (17).

### Procedimento (Fig. E)

1. Insira os dedos num dos entalhes na capa (17) e retire-a.
2. A montagem e desmontagem dos acessórios de substituição podem ser consultadas nas instruções de utilização fornecidas com os acessórios de substituição.

### Carregar a bateria

**⚠ CUIDADO!** Risco de ferimentos causados por vazamento de solução eletrolítica! Não exponha a bateria a condições extremas, como a calor e choque. Em caso de contacto com os olhos/pele lave as zonas afetadas com água ou com neutralizador e procure ajuda médica.

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos por choque elétrico! Carregue a bateria apenas em ambientes interiores secos.

**AVISO!** Carregue o aparelho apenas com as nossas fontes de alimentação (*Peças sobresselentes e acessórios, Pág. 57*).

### Indicações

- Alimente o aparelho apenas com SELV (Safety Extra Low Voltage, baixa tensão de segurança) conforme a identificação no aparelho.
- Carregue a bateria antes da primeira utilização.
- Em todo o caso, respeite as instruções de segurança válidas, bem como as determinações e indicações referentes à proteção do meio-ambiente.
- Defeitos resultantes de manuseamento incorreto não estão cobertos pela garantia.

### Requisitos

- Fonte de alimentação (não fornecido)
- cabo do carregador USB-C (11)

## Procedimento (Fig. A)

1. Ligue o cabo do carregador (12) à tomada de carregamento (14) do aparelho.
2. Ligue o cabo do carregador USB-C (11) à fonte de alimentação (10).
3. Ligue a fonte de alimentação (10) à tomada.
4. Carregue a bateria de acordo com o indicador do estado de carregamento (ver *Indicação de estado de carga*, Pág. 50).
5. Após o carregamento, desligue a fonte de alimentação (10) da rede.

## Operação

### Ligar e desligar

#### Ligar

1. Selecione o sentido de rotação com o interruptor do sentido de rotação (8).
2. Prima e mantenha o interruptor de ligar/desligar (7) premido. Luz LED de trabalho (9) acende.

#### Desligar

1. Solte o botão Ligar/Desligar (7).
2. Aguarde até que a ferramenta elétrica fique totalmente imobilizada, antes de a apoiar.
3. Nos intervalos de trabalho: Coloque o interruptor para seleção da direção de rotação (8) ao centro. Estas medidas de prevenção evitam o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

A luz de trabalho LED (9) pode continuar a ser utilizada com o bloqueio de ativação ativo. Prima para o efeito o botão Ligar/Desligar.

### Proteção contra sobrecarga

Em caso de sobrecarga, a desconexão de proteção desliga o aparelho. Solte o interruptor ligar/desligar (7), após alguns segundos pode ligar novamente o aparelho.

## Transporte

Instruções sobre o transporte do aparelho:

- Desligue o aparelho.
- Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Transporte o aparelho sempre pelo punho (6) ou utilize a mala de transporte fornecida com o material (13).

## Limpeza, manutenção e armazenamento

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

### Limpeza

**⚠ ATENÇÃO!** Choque elétrico!

Nunca limpe o aparelho com jato de água.

**AVISO!** Perigo de danos. As substâncias químicas podem danifi-

car as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

## Manutenção

O aparelho não necessita de manutenção.

## Armazenamento

Armazenar sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- Em mala de transporte fornecida (13)
- fora do alcance de crianças

A temperatura de armazenamento da bateria e do aparelho deve situar-se entre os 0 °C e os 45 °C. Durante o seu armazenamento, evite frio ou calor extremos para que a bateria não perca o seu desempenho.

Armazene a bateria apenas em estado parcialmente montado. O nível de carga deve ser de 40-60% durante um período de armazenamento mais longo.

Durante períodos de armazenamento mais longos, verificar o estado de carga da bateria a cada 3 meses. Caso necessário, carregar a bateria.

## Eliminação/proteção do ambiente

Retire a bateria do aparelho (ver "Desmontar a bateria para eliminação") e coloque o aparelho, a bateria, os acessórios e a embalagem no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico. O símbolo do contentor de lixo barado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

- A Directiva 2012/19/UE é aplicável a este aparelho.
- Entregue o aparelho num ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas e classificadas para serem entregues num ecoponto. Consulte, para isso, o nosso centro de assistência.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

## Instruções de eliminação de baterias



Não coloque a bateria no lixo doméstico, no lume (perigo de explosão) ou em água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio-ambiente e à sua saúde ao libertarem vapores ou líquidos nocivos.

Elimine a bateria de acordo com as normas locais aplicáveis. As baterias danificadas ou gastas devem ser recicladas. Entregue as baterias num Ponto Eletrão, onde são adicionadas a uma reciclagem ecológica. Consulte a empresa de eliminação de resíduos local ou o nosso centro de assistência. Elimine as baterias num estado descarregado. Recomendamos que cubra os polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.

### Desmontar a bateria para proceder à sua eliminação

**⚠ CUIDADO!** Perigo de ferimentos! Ligar a máquina até a bateria estar vazia. Desmontar apenas baterias descarregadas.

### Ferramentas necessárias (não fornecido)

- Chave de parafusos Philips
- Alicate de corte

### Procedimento

1. Com uma chave de parafusos adequada, desaparafuse todos os parafusos Philips da caixa.

2. Retire os parafusos e abra a caixa.
3. Retire o arame encaixado no polo negativo (preto).
4. Com um alicate de corte, corte o arame no polo positivo (vermelho).
5. Retire a bateria.

Elimine a bateria de acordo com as normas locais.

## Assistência

### Garantia

Cara cliente, caro cliente, Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

### Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apre-

sentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

### **Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia**

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

### **Âmbito da garantia**

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Broca) ou danos em peças quebráveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido uti-

lizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. O mesmo se aplica a danos causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

### **Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia**

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 472073\_2407) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do auto-

colante na parte posterior ou inferior do produto.

- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 472073\_2407 pode abrir o manual de instruções.

### **Assistência de reparação**

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.

**Indicação:** Não serão aceites aparelhos enviados sem franquias, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

## Service-Center

**PT** **Assistência Portugal**  
 Tel.: 800 849 131  
 Formulário de contacto em  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 472073\_2407**

## Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ALEMANHA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Peças sobresselentes e acessórios

**Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 57

| Pos. nº | Nome                                                             | N.º de encomenda |
|---------|------------------------------------------------------------------|------------------|
| 10, 11  | Fonte de alimentação (5 V; 2,2 A), Cabo do carregador USB-C (EU) | 80001030         |
| 10, 11  | Fonte de alimentação (5 V; 2.2 A), Cabo do carregador USB-C (UK) | 80001031         |
| 15      | Conjunto de brocas                                               | 91104080         |
| 16      | Porta-brocas magnético                                           | 91104081         |

## Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Aparafusadora a bateria**

Modelo: **PSSA 4 B2**

Número da série: 000001-183000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018**

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANHA  
03.03.2025

Christian Frank  
Mandatário para documentação

# Table of Contents

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction.....</b>                                           | <b>59</b> |
| Proper use.....                                                    | 60        |
| Scope of delivery/<br>accessories.....                             | 60        |
| Overview.....                                                      | 60        |
| Description of functions.....                                      | 61        |
| Technical data.....                                                | 61        |
| <b>Safety information.....</b>                                     | <b>62</b> |
| Meaning of the safety<br>information.....                          | 62        |
| Pictograms and symbols.....                                        | 62        |
| General Power Tool Safety<br>Warnings.....                         | 62        |
| Safety instructions for<br>screwdrivers.....                       | 66        |
| Safety instructions for<br>devices with built-in<br>batteries..... | 66        |
| Residual risks.....                                                | 66        |
| <b>Preparation.....</b>                                            | <b>66</b> |
| Control elements.....                                              | 67        |
| Use as a torch.....                                                | 67        |
| Inserting and removing the<br>attachment tool.....                 | 67        |
| Handle setting.....                                                | 67        |
| Interchangeable<br>attachments.....                                | 68        |
| Charging the battery.....                                          | 68        |
| <b>Operation.....</b>                                              | <b>69</b> |
| Switching on and off.....                                          | 69        |
| <b>Transport.....</b>                                              | <b>69</b> |
| <b>Cleaning, maintenance and<br/>storage.....</b>                  | <b>69</b> |
| Cleaning.....                                                      | 69        |
| Maintenance.....                                                   | 69        |
| Storage.....                                                       | 69        |

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Disposal/environmental<br/>protection.....</b>                        | <b>70</b> |
| Disposal instructions for<br>rechargeable batteries.....                 | 70        |
| <b>Service.....</b>                                                      | <b>71</b> |
| Guarantee.....                                                           | 71        |
| Repair service.....                                                      | 73        |
| Service Centre.....                                                      | 73        |
| Importer.....                                                            | 73        |
| <b>Spare parts and<br/>accessories.....</b>                              | <b>73</b> |
| <b>Translation of the original EU<br/>declaration of conformity.....</b> | <b>74</b> |

## Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless screwdriver (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that

the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is only intended for the following use:

- Screwing and unscrewing screws in wood, metal or plastic
- Light drilling work

Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

## Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

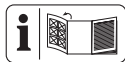
Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Screwdriver
- USB-C charging cable
- 26 Bits:
  - Slot 
    - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7

- SL (50 mm): 5
- Phillip's head 
  - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
  - PZ (50 mm): 2
- Phillip's head 
  - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
- Hexalobular socket 
  - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
- Hexalobular socket 
  - H (25 mm): 3, 4, 5
- Magnetic bit holder
- Storage case
- Translation of the original instructions

**The power adapter is not included.**

## Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Bit holder
- 2 Release button for handle setting
- 3 Torch (not visible)
- 4 Charge level indicator
- 5 On/Off switch, Torch
- 6 Handle
- 7 On/Off switch
- 8 Direction of rotation switch
- 9 LED work light
- 10 Power adapter
- 11 USB-C charging cable
- 12 Charging cable connector

- 13 Storage case  
**Fig. A**
- 14 Charging socket  
**Fig. C**
- 15 Bits
- 16 Magnetic bit holder  
**Fig. E**
- 17 Cap

## Description of functions

The cordless screwdriver with clockwise/anticlockwise rotation can also be used as a torch. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## Technical data

### Cordless Screwdriver PSSA 4 B2

Rated voltage  $U$  ..... 4 V = ; 2 Ah

No-load rotation speed  $n_0$   
..... 200 min<sup>-1</sup>

Max. torque ..... 10 Nm

Weight ..... ≈0.45 kg

Sound pressure level ( $L_{pA}$ )  
..... 62.5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Sound power level ( $L_{WA}$ )  
..... 70.5 dB;  $K_{WA}=3$  dB

Vibration ( $a_h$ )  
..... < 2.5 m/s<sup>2</sup>;  $K=1.5$  m/s<sup>2</sup>

Battery ..... Li-ion

Number of battery cells ..... 1

Nominal voltage ..... 4V =

Capacity ..... 2.0 Ah

Charging time (min.) ..... 60\*

Temperature ..... ≤ 50 °C

- Charging ..... 4 – 40 °C
- Operation ..... -20 – 50 °C
- Storage ..... 0 – 45 °C

\* Only in conjunction with the power adapter available in the on-line shop.

Power adapter: see *Spare parts and accessories*, p. 73

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity. The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**⚠ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

## Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

### Meaning of the safety information

**⚠ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**⚠ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**⚠ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

### Pictograms and symbols

#### Symbols on the device



Read the instruction manual



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

### Graphical symbols on the rechargeable battery



Batteries must not be disposed of with domestic waste.



Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner.

### Symbols used in the instruction manual



Attention!

### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or**

**dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cut-

ting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a con-**

**nection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will

ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Safety instructions for screwdrivers

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

## Safety instructions for devices with built-in batteries

- **Do not expose the device to strong sunlight for a long time. Do not place the device on radiators.** Heat will damage the battery. Risk of explosion.
- **Let a heated device cool down before charging.**
- **Do not open the device except to permanently remove the battery before disposal. Avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit. Vapours may be emitted which irritate the respiratory tract. Make sure there is fresh

air. Seek medical help if you have any complaints.

## Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

**⚠ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

## Preparation

### Note

Prior to commencing any work on the device, move the direction switch (8) to the neutral position in order to prevent an accidental start up.

## Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

## Charge level indicator

The LEDs of the charge level indicator (4) show how much charge remains in the battery.

| LEDs                                 | Meaning                     |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 3 LEDs light up (red, yellow, green) | Battery charged             |
| 2 LEDs light up (red, yellow)        | Battery partially charged   |
| 1 LED lights up (red)                | Battery low                 |
| 1 LED lights up (red)                | Battery needs to be charged |

## Rotational direction switch

You can use the direction of rotation switch (8) to select the direction by which the device rotates (clockwise and anticlockwise direction) and to secure the device against accidental start up.

**NOTICE!** Only operate the direction of rotation switch when the tool has stopped!

### Procedure (Fig. B)

- **Anticlockwise direction:** Press direction of rotation switch (8) to the left.
- **Clockwise direction:** Press direction of rotation switch (8) to the right.
- **Middle position:** Set the direction of rotation switch (8) to the

centre position to secure the device against switching on.

## On/off switch

- Switching on: Press the On/off switch (7)
- Switching off: Release the on/off switch (7)

## Use as a torch

### Procedure (Fig. B)

1. Press the on/off switch (5) on the underside of the handle (6). The torch lights up.
2. To switch off, press the on/off switch (5) again.

## Inserting and removing the attachment tool

Possible attachment tools are

- Bit (15)
  - Magnetic bit holder (16)
  - Drill bit (not included)
- The tool can be used for light drilling work (e.g. pressboard, soft plastics).

### Inserting a bit (Fig. C)

1. Insert a suitable attachment tool as far as it will go into the bit holder (1).  
The bit is held firmly by the guide and the magnetic holder.

### Removing a bit (Fig. C)

1. To remove, pull the attachment tool out of the bit holder (1).

## Handle setting

The tool can be locked in two handle settings:

- Trigger gun position

- Rod position

### Procedure (Fig. D)

1. Press the release button PRESS (2) and turn the handle (6) of the tool by 180°. You will hear it click into place.

## Interchangeable attachments

To use compatible interchangeable attachments (torque, eccentric, angle and cutting attachments) from the cordless screwdriver series **PAS 4 (B2/B3/D5)**, simply remove the cap (17).

### Procedure (Fig. E)

1. Grip one of the two recesses on the cap (17) and remove the cap.
2. Please consult the instruction manual supplied with the interchangeable attachments for assembly and disassembly of the interchangeable attachments.

## Charging the battery

**⚠ CAUTION!** Risk of injury caused by leaking electrolyte solution. Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.

**⚠ WARNING!** Risk of injury from electric shock. The battery must only be charged up in dry areas. **NOTICE!** Only charge the device with the power adapter (*Spare*

*parts and accessories, p. 73*) available from us.

### Notes

- Supply the device only with SELV (Safety Extra Low Voltage) as indicated by the label on the device.
- Charge the battery before using it for the first time.
- Observe the applicable safety instructions as well as the regulations and information relating to on environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

### Requirements

- Power adapter (not included)
- USB-C charging cable (11)

### Procedure (Fig. A)

1. Connect the charging cable connector (12) with the charging socket (14) of the tool.
2. Connect the USB-C charging cable (11) to a power adapter (10).
3. Plug the power adapter (10) into a power outlet.
4. Charge the battery corresponding to the charge level indicator (see *Charge level indicator, p. 67*).
5. Disconnect the power adapter (10) from the mains once charging is complete.

# Operation

## Switching on and off

### Switching on

1. Select the direction of rotation with the rotation direction switch (8).
2. Press and hold the On/off switch (7).  
The LED work light (9) lights up.

### Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (7).
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
3. When taking a break: Set the direction of rotation switch (8) to the centre. These safety measures prevent accidentally starting the power tool.

The LED work light (9) can still be used when the switch lock is active. To do this, press the on/off switch.

### Overload protection

The safety cut-off of the device switches off in case of overload. Release the On/Off switch (7), the device can be switched on again after a few seconds.

## Transport

Information on transporting the tool:

- Turn off the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.

- Always carry the tool by the handle (6) or use the storage case (13) provided.

## Cleaning, maintenance and storage

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

**⚠ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

**NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

### Maintenance

The device is maintenance free.

### Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (13)
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device

is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Only store the battery when it is in a partially-charged state. The charge level should be 40-60% during prolonged storage. If storing for a longer period, check the charge level of the battery approximately every 3 months. Re-charge the battery if necessary.

## Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device (see "Removing the battery for disposal") and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste. The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

- Directive 2012/19/EU applies to this device.
- Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

## Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

## Removing the battery for disposal

**⚠ CAUTION!** Risk of injury. Switch on the tool until the battery is empty. Only remove a discharged battery.

## Tools required (not included)

- Phillips screwdriver
- Side-cutting pliers

## Procedure

1. Using an appropriate screw-driver, unscrew all the Phillips screws on the housing.
2. Remove the screws and open the housing.
3. Disconnect the attached wire from the negative terminal (black).
4. Cut the wire at the positive terminal (red) using side cutters.
5. Remove the battery.

Dispose of the battery in accordance with local regulations.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the

three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Bit) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport.

Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 472073\_2407) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recor-

ded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



**PDF ONLINE**  
***parkside-diy.com***

You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can

open your operating instructions by entering the article number (I-AN) 472073\_2407.

## Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.  
**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

## Service Centre

GB

**Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 472073\_2407**

MT

**Service Malta**  
Tel.: 800 65168  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 472073\_2407**

## Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spare parts and accessories

**You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 73*

| Pos. nr. | Name                                                  | Order No. |
|----------|-------------------------------------------------------|-----------|
| 10, 11   | Power adapter (5 V; 2,2 A), USB-C charging cable (EU) | 80001030  |
| 10, 11   | Power adapter (5 V; 2.2 A), USB-C charging cable (UK) | 80001031  |
| 15       | Set of bits                                           | 91104080  |
| 16       | Magnetic bit holder                                   | 91104081  |

## Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Screwdriver**

Model: **PSSA 4 B2**

Serial number: 000001-183000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
03.03.2025

Christian Frank  
Authorised representative of documentation

# Inhaltsverzeichnis

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung.....</b>              | <b>75</b> |
| Bestimmungsgemäße                   |           |
| Verwendung.....                     | 76        |
| Lieferumfang/Zubehör.....           | 76        |
| Übersicht.....                      | 76        |
| Funktionsbeschreibung.....          | 77        |
| Technische Daten.....               | 77        |
| <b>Sicherheitshinweise.....</b>     | <b>78</b> |
| Bedeutung der                       |           |
| Sicherheitshinweise.....            | 78        |
| Bildzeichen und Symbole.....        | 78        |
| Allgemeine                          |           |
| Sicherheitshinweise für             |           |
| Elektrowerkzeuge.....               | 78        |
| Sicherheitshinweise für             |           |
| Schrauber.....                      | 83        |
| Sicherheitshinweise für             |           |
| Geräte mit eingebautem              |           |
| Akku.....                           | 83        |
| Restrisiken.....                    | 83        |
| <b>Vorbereitung.....</b>            | <b>84</b> |
| Bedienteile.....                    | 84        |
| Einsatz als Taschenlampe.....       | 84        |
| Einsatzwerkzeug einsetzen           |           |
| und entnehmen.....                  | 84        |
| Griffeinstellung.....               | 85        |
| Tauschaufsätze.....                 | 85        |
| Akku aufladen.....                  | 85        |
| <b>Betrieb.....</b>                 | <b>86</b> |
| Ein- und Ausschalten.....           | 86        |
| <b>Transport.....</b>               | <b>86</b> |
| <b>Reinigung, Wartung und</b>       |           |
| <b>Lagerung.....</b>                | <b>86</b> |
| Reinigung.....                      | 87        |
| Wartung.....                        | 87        |
| Lagerung.....                       | 87        |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz.....</b> | <b>87</b> |

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Entsorgungshinweise für             |           |
| Akkus.....                          | 88        |
| <b>Service.....</b>                 | <b>89</b> |
| Garantie.....                       | 89        |
| Reparatur-Service.....              | 91        |
| Service-Center.....                 | 91        |
| Importeur.....                      | 91        |
| <b>Ersatzteile und Zubehör.....</b> | <b>91</b> |
| <b>Original-EU-</b>                 |           |
| <b>Konformitätserklärung.....</b>   | <b>92</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Stabschraubers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie

alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall oder Kunststoff
- Leichte Bohrarbeiten

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

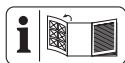
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stabschrauber
- USB-C-Ladekabel

- 26 Bits:
  - Schlitz 
    - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
    - SL (50 mm): 5
  - Kreuz 
    - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
    - PZ (50 mm): 2
  - Kreuz 
    - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
  - Innensechsrund 
    - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
  - Innensechsrund 
    - H (25 mm): 3, 4, 5
- Magnetischer Bithalter
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

**Das Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Bitaufnahme
- 2 Entriegelungstaste zur Griffeinstellung
- 3 Taschenlampe (nicht sichtbar)
- 4 Ladezustandsanzeige
- 5 Ein-/Ausschalter, Taschenlampe
- 6 Griff
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Drehrichtungsschalter
- 9 LED-Arbeitslicht

- 10 Netzteil
- 11 USB-C-Ladekabel
- 12 Ladekabelstecker
- 13 Aufbewahrungskoffer
- Abb. A**
- 14 Ladebuchse
- Abb. C**
- 15 Bits
- 16 Magnetischer Bithalter
- Abb. E**
- 17 Abdeckkappe

## Funktionsbeschreibung

Der Akku-Stabschrauber mit Rechts-/Linkslauf ist zusätzlich als Taschenlampe einsetzbar. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Akku-Stabschrauber ..PSSA 4 B2

|                              |                                                          |
|------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung $U$       | .....4 V = ; 2 Ah                                        |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$       | .....200 min <sup>-1</sup>                               |
| Max. Drehmoment              | .....10 Nm                                               |
| Gewicht                      | .....≈0,45 kg                                            |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$    | .....62,5 dB; $K_{pA}$ =3 dB                             |
| Schalleistungspegel $L_{WA}$ | .....70,5 dB; $K_{WA}$ =3 dB                             |
| Vibration $a_h$              | .....< 2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K$ = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Akku                         | .....Li-Ion                                              |
| Anzahl der Batteriezellen    | .....1                                                   |
| Nennspannung                 | .....4V =                                                |

|                                                                                                                          |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Kapazität                                                                                                                | .....2,0 Ah      |
| Ladezeit (Min.)                                                                                                          | .....60*         |
| Temperatur                                                                                                               | .....≤ 50 °C     |
| – Ladevorgang                                                                                                            | .....4 – 40 °C   |
| – Betrieb                                                                                                                | .....–20 – 50 °C |
| – Lagerung                                                                                                               | .....0 – 45 °C   |
| * Nur in Verbindung mit dem im Online-Shop erhältlichen Netzteil. Netzteil: siehe <i>Ersatzteile und Zubehör</i> , S. 91 |                  |

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwin-

gungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



### Bildzeichen auf dem Akku



Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle**

## Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passen-

de Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung un-**
- d/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer

Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
  - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert

den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Ar-**

**beitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**

Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten

kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsfahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Schrauber

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku

- **Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit starker Sonnenstrahlung aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper.** Hitze schadet dem Akku. Es besteht Explosionsgefahr.

- **Lassen Sie ein erwärmtes Gerät vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie das Gerät nicht, außer um den Akku vor der Entsorgung dauerhaft zu entfernen. Vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft. Nehmen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe in Anspruch.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**⚠️ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implan-

tate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

### Hinweis

Stellen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Drehrichtungsschalter (8) in Mittelstellung, um ein ungewolltes Einschalten zu verhindern.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

### Ladezustandsanzeige

Die LEDs der Ladezustandsanzeige (4) zeigen den Ladezustand des Akkus.

| LEDs                              | Bedeutung                |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün) | Akku geladen             |
| 2 LEDs leuchten (rot, gelb)       | Akku teilweise geladen   |
| 1 LED leuchtet (rot)              | Ladezustand niedrig      |
| 1 LED leuchtet (rot)              | Akku muss geladen werden |

### Drehrichtungsschalter

Mit dem Drehrichtungsschalter (8) können Sie die Drehrichtung des Gerätes wählen (Rechtslauf und

Linkslauf) und das Gerät gegen ungewolltes Einschalten sichern.

**HINWEIS!** Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!

### Vorgehen (Abb. B)

- **Linkslauf:** Drehrichtungsschalter (8) links drücken.
- **Rechtslauf:** Drehrichtungsschalter (8) rechts drücken.
- **Mittelstellung:** Bringen Sie den Drehrichtungsschalter (8) in Mittelstellung, um das Gerät gegen Einschalten zu sichern.

### Ein-/ Ausschalter

- Einschalten: Ein-/ Ausschalter (7) drücken
- Ausschalten: Ein-/ Ausschalter (7) loslassen

## Einsatz als Taschenlampe

### Vorgehen (Abb. B)

1. Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (5) an der Unterseite des Griffs (6). Die Taschenlampe leuchtet auf.
2. Zum Ausschalten drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter (5).

## Einsatzwerkzeug einsetzen und entnehmen

Mögliche Einsatzwerkzeuge sind

- Bit (15)
- Magnetischer Bithalter (16)
- Bohrer-Bit (nicht mitgeliefert)  
Das Gerät kann für leichte Bohrarbeiten (z. B. Pressspan, weiche Kunststoffe) verwendet werden.

## Bit einsetzen (Abb. C)

1. Stecken Sie ein geeignetes Einsatzwerkzeug bis zum Anschlag in die Bit-Aufnahme (1).  
Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bit fest.

## Bit entnehmen (Abb. C)

1. Zum Entfernen ziehen Sie das Einsatzwerkzeug aus der Bit-Aufnahme (1).

## Griffeinstellung

Das Gerät kann in zwei Griffeinstellungen arretiert werden:

- Pistolengriffposition
- Stabposition

## Vorgehen (Abb. D)

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste PRESS (2) und drehen Sie den Griff (6) des Gerätes um 180°. Er rastet hörbar ein.

## Tauschaufsätze

Zur Verwendung von kompatiblen Tauschaufsätzen (Drehmoment-, Exzenter-, Winkel- und Schneidaufsatz) der Akku-Schrauber-Serien **PAS 4 (B2/B3/D5)** können Sie die Kappe (17) entfernen.

## Vorgehen (Abb. E)

1. Greifen Sie in eine der beiden Aussparungen an der Kappe (17) und nehmen Sie diese ab.
2. Die Montage und Demontage der Tauschaufsätze entnehmen Sie bitte der mit den Tauschaufsätzen mitgelieferten Betriebsanleitung.

## Akku aufladen

**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung. Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. **HINWEIS!** Laden Sie das Gerät nur mit dem von uns erhältlichen Netzteil (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 91).

## Hinweise

- Versorgen Sie das Gerät nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage / Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie die Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, unterliegen nicht der Garantie.

## Voraussetzungen

- Netzteil (nicht mitgeliefert)
- USB-C Ladekabel (11)

## Vorgehen (Abb. A)

1. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (12) mit der Ladebuchse (14) des Gerätes.
2. Verbinden Sie das USB-C-Ladekabel (11) mit einem Netzteil (10).
3. Schließen Sie das Netzteil (10) an eine Steckdose an.
4. Laden Sie den Akku entsprechend der Ladezustandsanzeige auf (siehe *Ladezustandsanzeige*, S. 84 ).
5. Trennen Sie das Netzteil (10) nach erfolgtem Ladevorgang vom Netz.

## Betrieb

### Ein- und Ausschalten

#### Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrichtungsschalter (8) die Drehrichtung.
2. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (7).  
Das LED-Arbeitslicht (9) leuchtet.

#### Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (8) in die Mitte. Diese Vorsichts-

maßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Das LED-Arbeitslicht (9) kann bei aktiver Einschaltsperrung weiter benutzt werden. Dazu drücken Sie den Ein-/Ausschalter.

### Überlastungsschutz

Bei Überlastung schaltet die Schutzabschaltung das Gerät ab. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los, nach einigen Sekunden können Sie das Gerät wieder einschalten.

## Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (6) oder verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Aufbewahrungskoffer (13).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (13)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerung sollte der Ladezustand 40-60% betragen.

Prüfen Sie während einer längeren Lagerung den Ladezustand des

Akkus etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akku bei Bedarf nach.

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät (siehe "Akku zur Entsorgung demontieren") und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

- Für dieses Gerät gilt die Richtlinie 2012/19/EU.
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen

oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Akku zur Entsorgung demontieren

**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr. Maschine einschalten bis Akku leer. Nur entladenen Akku demontieren.

## Notwendige Werkzeuge (nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Seitenschneider

## Vorgehen

1. Lösen Sie mit einem passenden Schraubendreher alle Kreuzschlitzschrauben am Gehäuse.
2. Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse.
3. Ziehen Sie den aufgesteckten Draht am Minuspol (schwarz) ab.
4. Durchtrennen Sie mit einem Seitenschneider den Draht am Pluspol (rot).
5. Entnehmen Sie den Akku.

Entsorgen Sie den Akku gemäß den lokalen Vorschriften.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Aus-

tausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bit) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder

vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472073\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache

mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen

Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472073\_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 472073\_2407**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 472073\_2407**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 472073\_2407**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 91

| Pos.-Nr. | Bezeichnung                                 | Best.-Nr. |
|----------|---------------------------------------------|-----------|
| 10, 11   | Netzteil (5 V; 2,2 A), USB-C-Ladekabel (EU) | 80001030  |
| 10, 11   | Netzteil (5 V; 2.2 A), USB-C-Ladekabel (UK) | 80001031  |
| 15       | Bits-Set                                    | 91104080  |
| 16       | Magnetischer Bithalter                      | 91104081  |

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Stabschrauber**

Modell: **PSSA 4 B2**

Seriennummer: 000001–183000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
03.03.2025



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Estado de las informaciones ·

Versione delle informazioni · Estado das

informações · Last Information Update ·

Stand der Informationen: 12/2024

Ident.-No.: 72036681122024-5

---



IAN 472073\_2407